



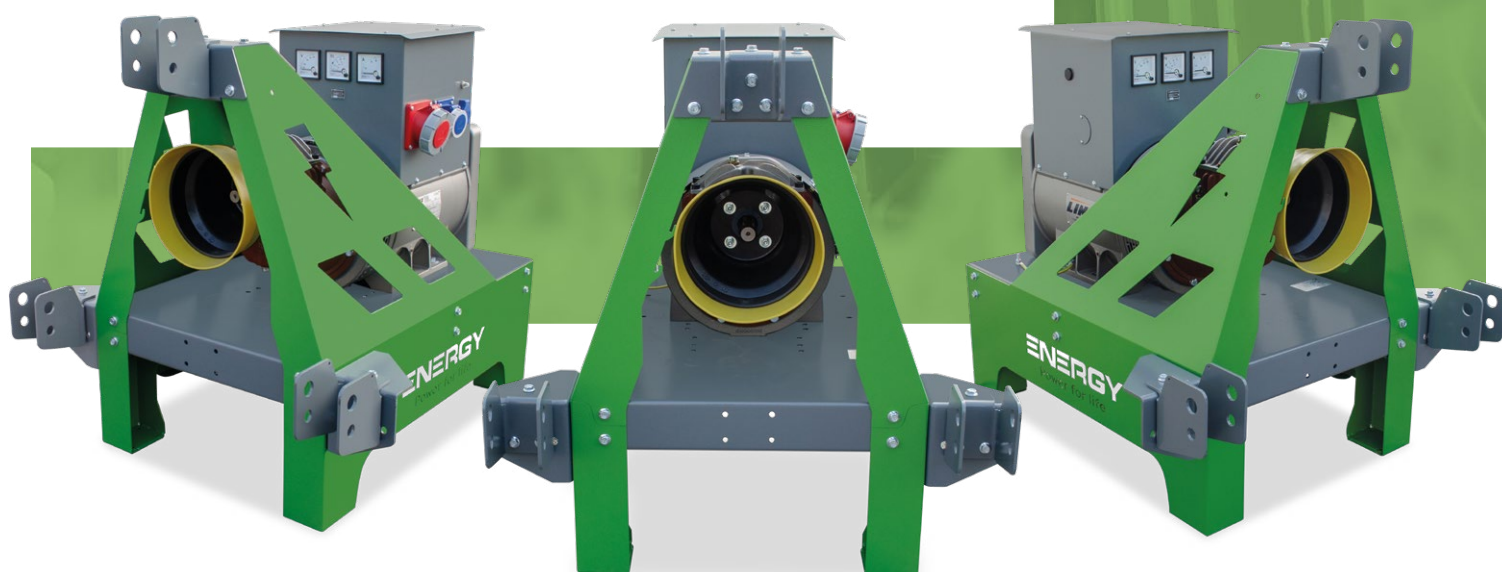
ENERGY[®]

Power for life

 Agripower

EY-42TCS

Technical Data Sheet



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo
Image for demonstration purpose only

MADE IN ITALY




EY-42TCS - Technical Data Sheet

DATI TECNICI - TECHNICAL DETAILS

GENERALI - GENERAL

Potenza in continuo - Prime power PRP	kVA / kW	42 / 33,6
Potenza in emergenza - Stand-by power LTP	kVA / kW	46,2 / 37
Tensione - Voltage	V	400/230
Fattore di potenza - Power factor	Cosφ	0,8
Frequenza - Frequency	Hz	50
Giri/mn alternatore - Alternator Rpm		1500
Amperaggio nominale - Ampere rating	A	60,6
Taglia interruttore magnetotermico generale - General Circuit Breaker size	A	63
Potenza trattore necessaria - Tractor power needed	Hp	80

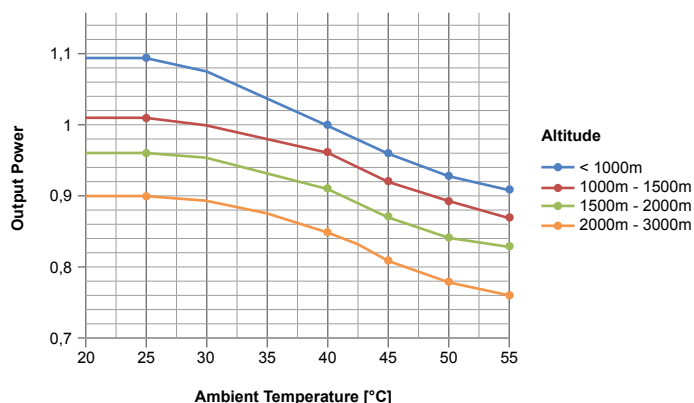
CONDIZIONI AMBIENTALI DI RIFERIMENTO - ENVIRONMENTAL REFERENCE CONDITIONS

Temperatura - Temperature: **40° C** - Altitudine - Height: **1000 mslm** - Umidità - Humidity: **60,00%**

MOLTIPLICATORE - GEARBOX

Marca - Brand	COMER
Modello - Model	9.624.344.10
Giri in entrata al moltiplicatore - Input rpm in the gearbox	rpm 430
Rapporto moltiplicatore - Gearbox ratio	1 : 3.5
Capacità olio moltiplicatore - Gearbox oil capacity	lt 0,5
Temperatura massima olio - Max oil temperature	°C 110
Albero PTO - PTO shaft	1"3/8 Z6

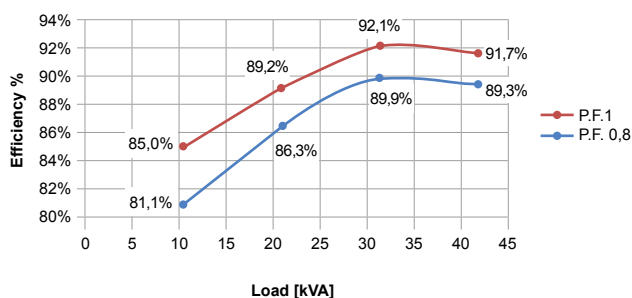
CURVA DI DECLASSAMENTO - DERATING CURVES



ALTERNATORE - ALTERNATOR

Marca - Brand	LINZ
Modello - Model	PRO18M E/4
N. di poli - Number of poles	4
N. di fasi - Phase number	3
Eccitazione - Excitation	Senza spazzole - Brushless
Regolazione della tensione - Voltage regulation	AVR
Grado di protezione - Protection degree	IP 23
Precisione della tensione - Voltage precision	± 1 %
Classe di isolamento - Insulation Class	H
Sistema di controllo - Control System	Autoeccitato - Self-excited
Velocità limite - Maximum Over speed	2250 rpm
Sovraccarico - Overload	110% della potenza nominale (max 1 h ogni 6 h di utilizzo) - 110% of rated power for 1 hr in a cycle of 6 hr
Portata d'aria richiesta - Air Flow Requirement	18 m³/min
Filtro Antidisturbo frequenze radio - R.F.I. Suppression	Standard EN55011
Modello AVR - AVR Model	HVR11
Rilevamento AVR - AVR Sensing	Monofase - Single-phase
Capacità di cortocircuito - Sustained Short Circuit	> 300% della potenza nominale - > 300% of rated current
Normative di riferimento - References	EN60034-1 ISO8528-3 EN55011
Efficienza in classe H - Efficiency in class H	89,3 % - 4/4 89,9 % - 3/4 86,3 % - 2/4 81,1 % - 1/4

VARIAZIONE TENSIONE TRANSITORIA - TRANSIENT VOLTAGE VARIATION

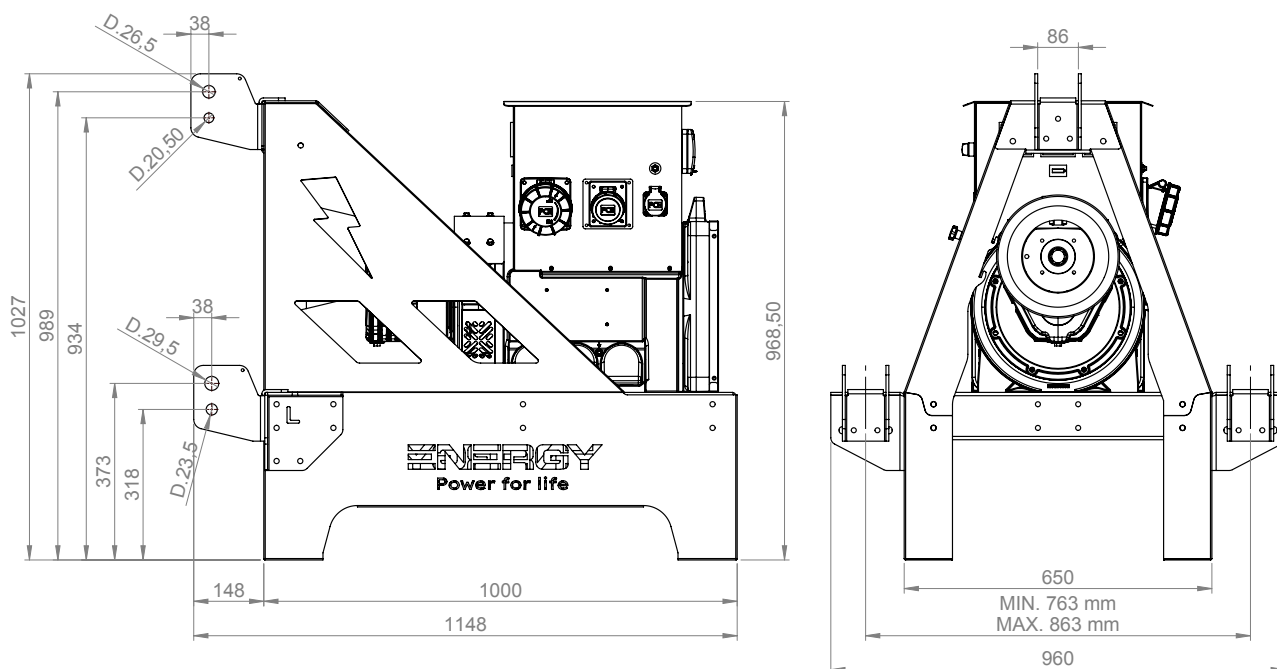


EY-42TCS - Technical Data Sheet

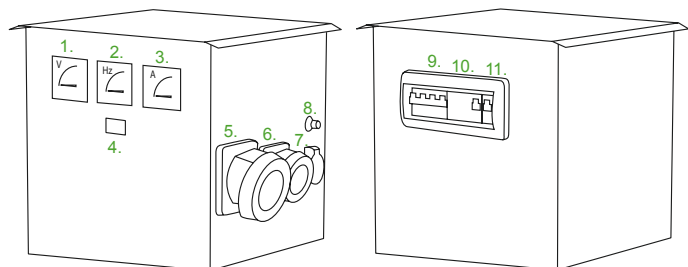
PESO E DIMENSIONI - WEIGHT AND DIMENSIONS

PESO - WEIGHT

Kg 325



DOTAZIONE DI SERIE - STANDARD EQUIPMENT



Quadro elettrico IP44 completo di:

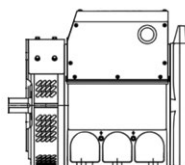
1. Voltmetro 2. Frequenzimetro 3. Amperometro 4. Contaore
5. Presa CEE 400V 5poli 63A 6hr con (9.) interruttore magnetotermico 63A curva "C" e (10.) interruttore differenziale generale 63A classe A 30mA
6. Presa CEE 230V 3poli 16A con (11.) interruttore magnetotermico 16A curva "C"
7. Presa schuko 230V con (8.) breaker di protezione 16A

IP44 electric panel complete with:

1. Voltmeter 2. Frequencymeter 3. Ammeter 4. Hours counter
5. CEE socket 400V 5poles 63A 6hr with (9.) Magnetothermal switch 63A curve "C" and (10.) general differential breaker 63A class A 30mA
6. CEE socket 230V 3poles 16A with (11.) Magnetothermal switch 16A curve "C"
7. Schuko socket 230V with (8.) thermic breaker 16A

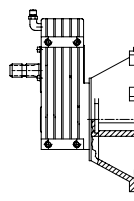
Il quadro elettrico è configurabile secondo le esigenze del cliente.

The electrical panel can be configurable according to the customer's requirements.



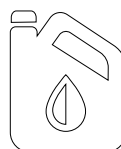
Alternatore trifase

Three-phase alternator



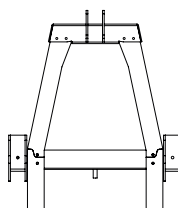
Moltiplicatore di giri con cuffia di protezione

Gearbox with protection cup



Olio di primo riempimento nel moltiplicatore

Oil of first filling into the gearbox



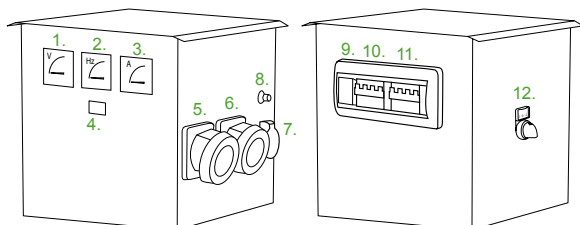
Basamento con attacco a 3 punti

Base frame with 3 fixing points

EY-42TCS - Technical Data Sheet

OPTIONAL ELETTRICI - ELECTRICAL OPTIONAL

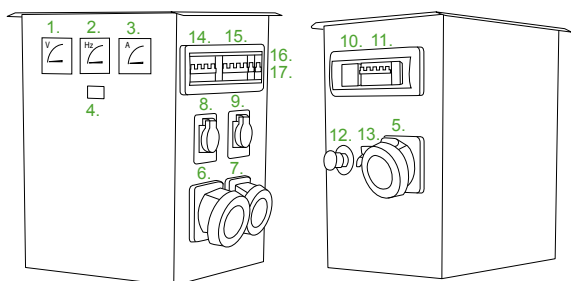
Quadro ISO EASY - ISO EASY panel



1. Voltmetro 2. Frequenzimetro 3. Amperometro 4. Contaore
5. (lato casa) Presa CEE 400V 5poli 63A 1hr o 7hr con (10.) interruttore magnetotermico 63A curva "C" e bobina di sgancio
6. (lato campo) Presa CEE 400V 5poli 63A 6hr con (11.) interruttore magnetotermico 63A curva "C" e bobina di sgancio
7. (lato campo) Presa schuko 230V con (8.) breaker di protezione 16A
9. Isolatore di controllo 12. Selettore manuale 1/0/2 (casa/campo)

1. Voltmeter 2. Frequencymeter 3. Ammeter 4. Hours counter
5. (house side) CEE socket 400V 5poles 63A 1hr or 7hr with (10.) Magnetothermic switch 63A curve "C" and release coil
6. (field side) CEE socket 400V 5poles 63A 6hr with (11.) Magnetothermic switch 63A curve "C" and release coil
7. (field side) Schuko socket 230V with (8.) protection breaker 16A
9. Isolator control 12. Manual selector 1/0/2 (house/field)

Quadro ISO FULL - ISO FULL panel



1. Voltmetro 2. Frequenzimetro 3. Amperometro 4. Contaore
5. (lato casa) Presa CEE 400V 5poli 63A 1hr o 7hr con (11.) interruttore magnetotermico 63A curva "C" e bobina di sgancio
6. (lato campo) Presa CEE 400V 5poli 63A 6hr con (14.) interruttore magnetotermico 63A curva "C" e bobina di sgancio
7. (lato campo) Presa CEE 400V 5poli 32A 6hr con (15.) interruttore magnetotermico 32A curva "C"
8. (lato campo) Presa schuko 230V con (16.) interruttore magnetotermico 16A curva "C"
9. (lato campo) Presa schuko 230V con (17.) interruttore magnetotermico 16A curva "C"
10. Isolatore di controllo 12. Pulsante arresto d'emergenza
13. Selettore manuale 1/0/2 (casa/campo)

1. Voltmeter 2. Frequencymeter 3. Ammeter 4. Hours counter
5. (house side) CEE socket 400V 5poles 63A 1hr or 7hr with (11.) Magnetothermic switch 63A curve "C" and release coil
6. (field side) CEE socket 400V 5poles 63A 6hr with (14.) Magnetothermic switch 63A curve "C" and release coil
7. (field side) CEE socket 400V 5poles 32A 6hr with (15.) Magnetothermic switch 32A curve "C"
8. (field side) Schuko socket 230V with (16.) Magnetothermic switch 16A curve "C"
9. (field side) Schuko socket 230V with (17.) Magnetothermic switch 16A curve "C"
10. Isolator control 12. Emergency stop button
13. Manual selector 1/0/2 (house/field)



Regolatore Elettronico di tensione (AVR)
Precisione +-1%.
INCLUSO NELL'ESECUZIONE STANDARD.

Automatic Voltage Regulator (AVR) Accuracy
+-1%.
INCLUDED IN THE STANDARD EXECUTION.



Commutatore manuale di linea 1, 0, 2 (RETE /
O / GENERATORE).

Manual transfer switch (MTS) 1, 0, 2 (MAINS /
O / GENERATOR).



Regolatore Elettronico di tensione con
rilevamento trifase (AVR) Precisione +-1%.

Automatic Voltage Regulator with three-
phase sensing (AVR) Accuracy +-1%.



Quadro distribuzione 16/32/63amp.

Distribution panel 16/32/63amp.



Strumento di protezione per bassa/alta tensione
e frequenza.

Low/high voltage and frequency protection
device.



Spine CEE 16A/32A/63A/125A.

CEE Plug 16A/32A/63A/125A.



EY-42TCS - Technical Data Sheet

OPTIONAL MECCANICI - MECHANICS OPTIONAL



Kit filtri IP44 per alternatore (aspirazione ed espulsione) con panno filtrante sostituibile.

IP44 filters kit for alternator (intake and expulsion) with replaceable filter element.

3 x



Kit ganci 3 punti per trattori categoria I o II:
2 x agganci per i punti inferiori compresi di spina a scatto con catenella + 1 x aggancio per il punto superiore compreso di spina a scatto con catenella.

Kit 3 points pins for tractors cat. I or cat.II:
2 x low points complete with snap pin with chain + 1 x top point complete with snap pin with chain.



Kit barre protezione.

Extra protection bars.



Kit ruote per movimentazione manuale.

Kit wheels for manual movements.



Kit carrello per traino.

Kit trailer for ground movements.



Kit porta cardano.

Cardan holder kit.



Picchetto terra: 1 x picchetto di terra sp. 5mm lunghezza 1mt + morsetto terminale doppio + 2mt di cavo.

Earthing rod 1mt lenght: 1 x earthing rod 5mm thickness, complete with double clamp and 2mt of cable.



Customizzazione del basamento.

Customization of the base frame.

COMPONENTI SELEZIONATI - SELECTED COMPONENTS



Importer: STREAM AGRO, LLC
120/1 Balkivs'ka St, Odesa, Ukraine, 65005
Tel. +380 (96) 234-75-74 • office@streamagro.com.ua • <https://streamagro.com.ua>

ENERGY S.R.L.

Via del Progresso, 35 • 36054 • Montebello Vicentino (VI) • ITALY

Tel. (+39) 0444 450422 • info@energy-gruppi.it • www.energy-gruppi.it

C.F./P.Iva: IT 03708980242 • R.E.A. VI-347355 • Reg.Imp. di VI 03708980242 • Cap. Sociale 100.000,00 i.v.

MADE IN ITALY



ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ (ОПИС)

Генератор від вала відбору потужності

ENERGY EY-42TCS

(переклад з англійської / італійської мови)

ЗАГАЛЬНІ ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель: EY-42TCS

Тип: Генератор від вала відбору потужності трактора (ВВП)

Виробник: ENERGY S.R.L.

Країна виробництва: Італія

ПОТУЖНІСТЬ

- Номінальна (постійна) потужність (PRP): **42 кВА / 33,6 кВт**
- Аварійна (резервна) потужність (LTP): **46,2 кВА / 37 кВт**

ЕЛЕКТРИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номінальна напруга: **400 / 230 В**
- Частота: **50 Гц**
- Коефіцієнт потужності ($\cos \phi$): **0,8**
- Номінальний струм: **60,6 А**
- Частота обертання генератора: **1500 об/хв**
- Частота обертання вала відбору потужності трактора: **430 об/хв**
- Розмір головного автоматичного вимикача: **63 А**

ВИМОГИ ДО ТРАКТОРА

- Мінімальна потужність трактора: **80 к.с.**



ТОВ «СТРИМ АГРО» - офіційний імпортер та дистриб'ютор «ENERGY»

Tel: +380 (96) 234-75-74

E-mail: office@streamagro.com.ua

Web: <https://streamagro.com.ua>

АЛЬТЕРНАТОР

- Виробник: **LINZ**
- Модель: **PRO18M E/4**
- Кількість полюсів: **4**
- Кількість фаз: **3**
- Тип збудження: **безщітковий (Brushless)**
- Регулювання напруги: **AVR**
- Точність регулювання напруги: **±1 %**
- Клас ізоляції: **H**
- Ступінь захисту: **IP23**
- Система керування: **самозбуджувана**
- Максимальна швидкість обертання: **2250 об/хв**
- Перевантаження: **110% номінальної потужності (макс. 1 година кожні 6 годин)**
- Стійкість до короткого замикання: **>300% номінального струму**

РЕГУЛЯТОР НАПРУГИ

- Тип AVR: **HVR11**
- Тип вимірювання: **однофазний**
- Фільтр радіоперешкод: **EN 55011**

МУЛЬТИПЛІКАТОР (РЕДУКТОР)

- Виробник: **COMER**
- Модель: **9.624.344.10**
- Оберти на вході: **430 об/хв**
- Передавальне відношення: **1 : 3,5**
- Об'єм масла: **0,5 л**
- Максимальна температура масла: **110 °C**
- Вал РТО: **1" 3/8 Z6**

ГАБАРИТИ ТА ВАГА

- Д х Ш х В: **1148 х 960 х 1027 мм**
- Вага: **325 кг**
- Тип кріплення: **3-точкове навісне**



ТОВ «СТРИМ АГРО» - офіційний імпортер та дистриб'ютор «ENERGY»

Tel: +380 (96) 234-75-74

E-mail: office@streamagro.com.ua

Web: <https://streamagro.com.ua>

СТАНДАРТНА КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Трифазний альтернатор
 - Редуктор з захисним кожухом
 - Масло первинного заповнення редуктора
 - Рама з 3-точковим кріпленням
-

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

Панель керування містить:

- Вольтметр
 - Частотомір
 - Амперметр
 - Лічильник мотогодин
 - Розетка СЕЕ 400 В, 5-полюсна, 63 А з автоматичним вимикачем
 - Розетка СЕЕ 230 В, 3-полюсна, 16 А з автоматичним вимикачем
 - Розетка Schuko 230 В із захисним вимикачем
-

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ

- ISO FULL панель
 - Захист від підвищеної / зниженої напруги та частоти
 - Розподільчі панелі 16/32/63 А
 - Розетки СЕЕ різних типів (16А / 32А / 63А)
 - Ручний перемикач мережа / генератор (1-0-2)
 - Розподільчі панелі
 - Комплект коліс
 - Комплект заземлення
 - Комплект 3-х штифтів для тракторів
 - Карданний вал
 - Комплект кріплення карданного валу
 - Додаткові захисні решітки
-

НОРМАТИВНІ ДОКУМЕНТИ

- EN 60034-1 ISO 8528-3 EN 55011
-

Примітка:

Усі наведені технічні дані є орієнтовними та можуть бути змінені виробником без попереднього повідомлення.



ТОВ «СТРИМ АГРО» - офіційний імпортер та дистриб'ютор «ENERGY»

Tel: +380 (96) 234-75-74

E-mail: office@streamagro.com.ua

Web: <https://streamagro.com.ua>